



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de justice et police DFJP

Office fédéral des migrations ODM
Domaine de direction procédure d'asile DD PA
Section Lingua

Public

Mars 2007

Fact Sheet Erythrée

Langues et ethnies en Erythrée

Schrankenerklärung

Das vorliegende Produkt wurde von der Sektion Lingua des Schweizerischen Bundesamtes für Migration (BFM) erstellt. Der Inhalt basiert grundsätzlich auf öffentlichen Informationsquellen, welche mit grösstmöglicher wissenschaftlicher Sorgfalt recherchiert, ausgewertet und aufbereitet worden sind. Kein Produkt der Sektion Lingua erhebt den Anspruch, ein erschöpfendes Bild zu einem bestimmten Land oder zu einer bestimmten Fragestellung zu vermitteln. Es lassen sich daraus weder die Asylrelevanz eines individuellen Vorbringens noch ein allfälliger Flüchtlingsstatus ableiten. Auch lassen sich überholte, unvollständige, unpräzise oder unkorrekte Angaben nicht in allen Fällen ausschliessen. Die Berücksichtigung von nicht amtlichen Quellen verleiht diesen keinen amtlichen Charakter. Das vorliegende Dokument kann nicht als politische Stellungnahme seitens der Schweiz oder deren Behörden gewertet werden.

Clauses limitatives

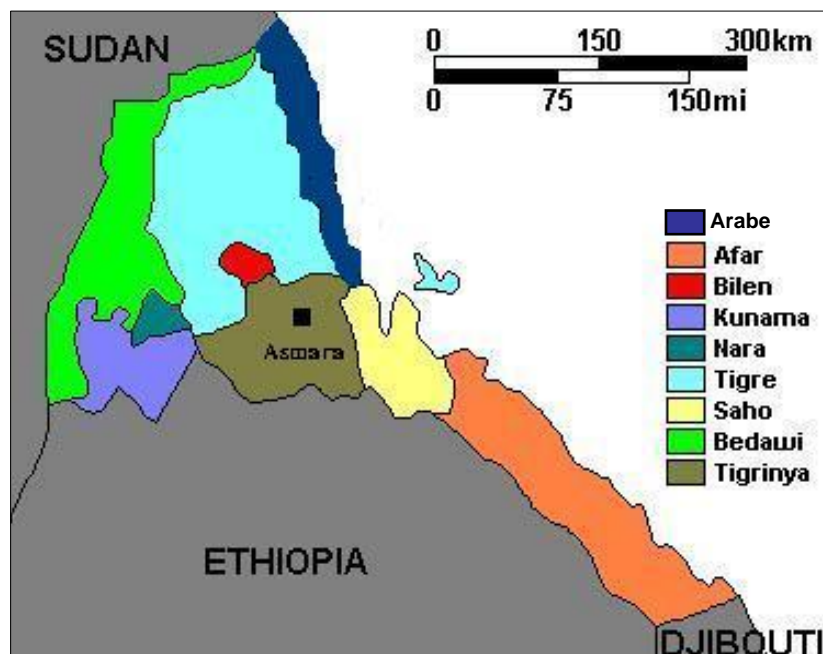
Le présent document a été élaboré par la Section Lingua de l'Office Fédéral des Migrations (ODM) en Suisse. En principe son contenu repose sur des informations publiques. Celles-ci ont été recherchées, exploitées et présentées le plus scrupuleusement possible du point de vue scientifique. Les documents de la Section Lingua ne prétendent pas donner une image exhaustive des pays traités ou apporter une réponse définitive aux thèmes abordés. De même, ils ne permettent pas de déduire si les arguments invoqués par une personne sont déterminants pour l'octroi de l'asile, ni si le statut de réfugié doit être accordé à cette dernière. En outre, des données dépassées, incomplètes, imprécises ou incorrectes ne sont pas totalement exclues. A noter que l'utilisation de sources non administratives ne leur confère pas pour autant un caractère officiel. Enfin, le présent document ne peut pas être considéré comme une prise de position politique de la Suisse ou de ses autorités.

Disclaimer

The product at issue has been compiled by the Lingua Section of the Swiss Federal Office for Migration (FOM). In principle the contents are based on public sources. All the information provided has been researched, evaluated and processed with utmost care. No product of the Lingua Section claims to provide an exhaustive picture of a certain country or a particular matter. Nor may conclusions be drawn from it as to the merits of any claim to refugee status or asylum. Outdated, incomplete, inaccurate or incorrect information cannot be ruled out. The consideration of non-official sources does not endow these with official character. The present document is not a political statement on the part of Switzerland or its authorities..

Population d'Erythrée: ca. 4'780'000 (estimation juillet 2006).

Il y a 9 langues autochtones parlées en Erythrée: le tigrinya, l'arabe, le tigré, le afar (danakil), le saho, le (te)bedawiye (beja, hedareb, beni amber, beni amer), le bilen, le nara et le kunama. Ces langues, comme presque toute langue africaine, possèdent plusieurs appellatifs et variantes dans l'écriture de leurs noms. Voici une carte avec les localisations pour chaque langue:¹



Les langues principales d'Erythrée sont sans doute le tigrinya, l'arabe et le tigré. En effet, l'ethnie tigrinya constitue à peu près 50% de la population totale et une grande partie des autres ethnies parlent le tigrinya comme deuxième langue. L'ethnie des tigré constitue un ultérieur 30-35% de la population. L'arabe est en fait la langue maternelle d'une petite ethnie, les rashaida (environ 1% de la population), émigré en Erythrée vers 1840 depuis le sud de la péninsule arabique (qui correspondrait aujourd'hui approximativement à la région du Yémen) sur la côte septentrionale de la Mer Rouge. Néanmoins, l'arabe est en train de devenir une langue véhiculaire importante, probablement à cause de la grande présence de la religion musulmane dans le pays et de la proximité avec des pays arabophones.

L'amharique, langue principale d'Ethiopie, est également parlé en Erythrée par les érythréens qui ont longtemps vécu en Ethiopie et qui ont été rapatriés en Erythrée.

L'anglais est aussi largement utilisé et l'italien est compris encore surtout par les personnes plus âgées.

Il n'y a pas de langue officielle en Erythrée, mais le tigrinya, l'arabe et l'anglais sont les langues les plus utilisées pour le commerce et les communications officielles. Il semblerait que le gouvernement fait des efforts pour que l'enseignement primaire (jusqu'au '5th grade') soit garanti dans la langue maternelle de chaque écolier, mais avec des résultats divers. L'anglais est maintenant la langue de scolarisation dans les écoles secondaire et au niveau universitaire.

¹ Source: <http://home.planet.nl/~hans.mebrat/eritrea-languages.htm> et modifications par LINGUA.

Sources

- UNHCR report Eritrea: risk groups and protection-related issues, 2005, Country of Origin Information Team, voir: <http://www.unhcr.org/home/RSDCOI/4236f8ef4.pdf>
- Wikipedia, voir <http://en.wikipedia.org/wiki/Image:Eritrea-people-map.gif>
- Ethnologue, voir http://www.ethnologue.com//show_country.asp?name=ER